

MUSIC
ROR HR
m
1503
m939Z38
1879

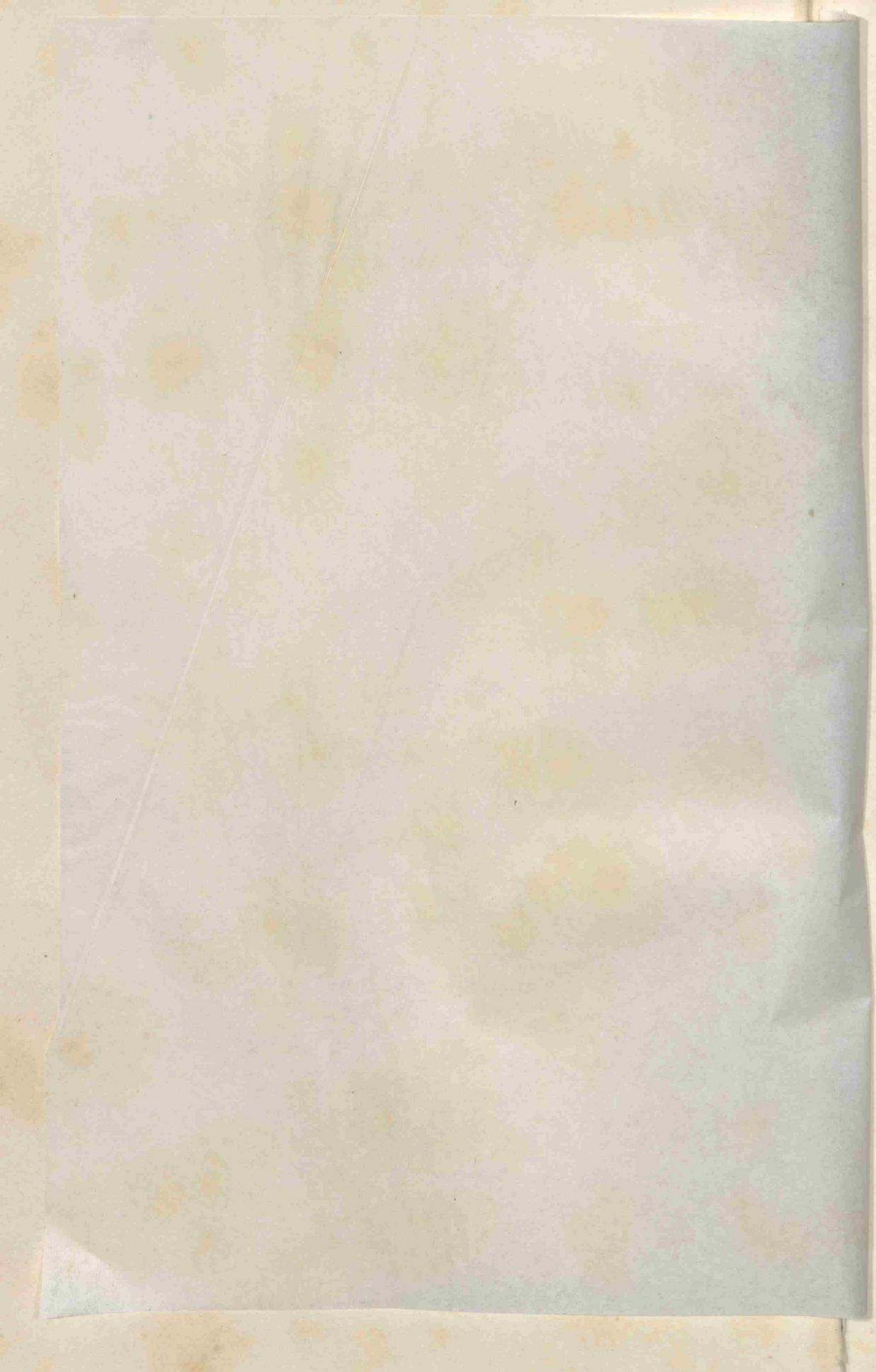
THE
ROKAHR FAMILY
ARCHIVE

THE
ROKAHR FAMILY
ARCHIVE

LA FLÛTE ENCHANTÉE

DE

MOZART





Alfred Lemoine lith.

Imp. Berthelin, Paris.

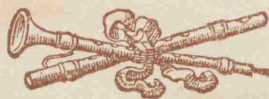
W. A. MOZART.

Paris, au Ménestrel, 8^{me} ; Vienne.

Heugel et C^{ie} Editeurs.

Théâtre-Lyrique et Opéra-Comique

LA FLÛTE ENCHANTEE



OPÉRA EN QUATRE ACTES

*The Magic Flute
(Die Zauberflöte)*

DE

MOZART

Représenté au Théâtre-Lyrique en Février 1865 et à l'Opéra-Comique en Avril 1879
sous la double direction de M. CARVALHO

TRADUCTION FRANÇAISE
DE MM. NUITTER & BEAUMONT

RÉDUCTION AU PIANO D'APRÈS LA PARTITION D'ORCHESTRE
PAR M. HECTOR SALOMON

Partition Chant et Piano

PRIX NET : 15 FRANCS

PARTITIONS POUR PIANO SOLO, A DEUX ET A QUATRE MAINS
TRANSCRITES PAR G. MATHIAS

Prix nets : 8 et 15 Francs

Paris, au MÈNESTREL, 2 bis, rue Vivienne
HEUGEL & FILS, éditeurs pour la France et l'étranger

Droits de reproduction réservés pour tous pays

AU MÈNESTREL
2 bis R. Vivienne
HEUGEL & FILS

Here is a most
interesting edition
in pencil c. 1879

Note costs for Both
1865 + 1879
productions

V.I.P. addition to
Mozart section of
R.F. Archive.

{ Carnall (wife to
director)
Nilsson (Christine)
Ugald

all famous.

Ugald in the
Gill
Collection

Seule édition conforme à l'exécution du THÉÂTRE-LYRIQUE et de l'OPÉRA-COMIQUE
Sous la direction de M. CARVALHO

LA FLûTE ENCHANTÉE

DE

MOZART

TRADUCTION FRANÇAISE DE

MM. NUITTER & BEAUMONT

Réduction au piano par M. HECTOR SALOMON

PERSONNAGES	DISTRIBUTION	Théâtre-Lyrique — 1865 —	Opéra-Comique — 1879 —
PAMINA.....	Soprano dramatique.....	M ^{me} CARVALHO.....	M ^{me} CARVALHO.....
LA REINE DE LA NUIT.....	Soprano léger.....	M ^{lle} NILSSON.....	M ^{lles} BILBAUT-VAUCHELET.....
PAPAGENA.....	Dugazon.....	M ^{me} UGALDE.....	M ^{lles} DUCASSE.....
PAMINO, jeune pêcheur.....	Ténor.....	MM. MICHOT.....	MM. TALAZAC.....
PAPAGENO, oiseleur.....	Baryton.....	TROY.....	FUGÈRE.....
SARASTRO, grand prêtre d'Isis.....	Basse profonde.....	DEPASSIO.....	GIRAUDET.....
MANÉS, prêtre d'Isis.....	Basse.....	PETIT.....	BACQUÉ.....
MONOSTATOS, prince nubien.....	Baryton.....	LUTZ.....	QUEULAIN.....
DEUX PRÊTRES D'ISIS.....	Ténor.....	FROMANT.....	CAISSO.....
DEUX HOMMES D'ARMES.....	Baryton.....	LAURENT.....	COLLIN.....
BAMBOLODA, esclave de Monostatos	Ténor.....	GILLAND.....	CHENEVIÈRE.....
TROIS FÉES.....	Basse.....	PÉRONT.....	TROY.....
TROIS GÉNIES.....	Contralto.....	GERPRÉ.....	BARNOLT.....
	Soprano.....	M ^{lles} ALBRECHT.....	M ^{lles} FAUVELLE.....
	Mezzo-soprano.....	FONTI.....	DUPUIS.....
	Contralto.....	ESTAGEL.....	DALBRET.....
	Soprano.....	DARAM.....	THUILLIER.....
	Mezzo-soprano.....	WILLÈME.....	CLERC.....
	Contralto.....	PEYRET.....	SARAH BONHEUR.....

Chef d'orchestre : M. J. DANBÉ. — Chef du chant : M. A. BAZILLE. — Chef des chœurs : M. CARRÉ.

N. B. — Les trois Génies peuvent être chantés par les trois Fées, et les deux Hommes d'Armes par les deux Prêtres.

LA SCÈNE SE PASSE À THEBES, DANS LA HAUTE ÉGYPTE, AU TEMPS DES PREMIERS ROIS

Décor de MM. RUBÉ, CHAPERON et LAVASTRE aîné. — Costumes dessinés par M. Th. THOMAS. — Ballet de M^{lle} D. MARQUET.

CATALOGUE DES MORCEAUX

OUVERTURE		
1. INTRODUCTION. Allegro, chanté par M. TALAZAC : <i>A l'aide ! j'expire ! quel piège m'attire !</i>		Pages. 13
2. CHANSON DE L'OISELEUR, chantée par M. FUGÈRE : <i>Je suis le joyeux oiseleur</i>		29
3. AIR DE TÉNOR, chanté par M. Talazac : <i>Jamais dans son rêve, un poète</i>		34
4. AIR DE LA VISION, chanté par M ^{lle} BILBAUT-VAUCHELET : <i>Ne tremble pas, toi qui m'es cher !</i>		38
5. QUINTETTE. <i>Hm ! hm ! hm ! hm ! hm ! hm ! hm ! hm ! hm ! hm !</i>		45
5 bis. Entr'acte : ALLEGRO vivace.....		65
DEUXIÈME ACTE		
6. TERZETTO. Chanté par M ^{me} CARVALHO, MM. FUGÈRE et QUEULAIN : <i>Tendre colombe, il faut venir..</i>		67
7. DUETTO. Chanté par M ^{me} CARVALHO et M. FUGÈRE : <i>Ton cœur m'attend ! le mien l'appelle !</i>		71
8. FINAL (Larghetto) : <i>Voici le but que tu poursuis</i>		75
TROISIÈME ACTE		
9. MARCHÉ : Entr'acte.....		117
10. INVOCATION. Chantée par M. GIRAUDET : <i>Isis ! c'est l'heure où sur la terre</i>		118
11. DUETTO des Prêtres, par MM. CAISSO et COLLIN : <i>Un cœur prudent doit se défendre</i>		121
12. QUINTETTE : <i>Vous, grands dieux ! dans cet antre dangereux</i>		123
QUATRIÈME ACTE		
13. COUPLETS. Chantés par M. QUEULAIN : <i>Sans aimer pourrait-on vivre ?</i>		137
14. AIR. Chanté par M ^{lle} BILBAUT-VAUCHELET : <i>Oui, devant toi tu vois une rivale</i>		142
15. AIR. Chanté par M. GIRAUDET : <i>La haine et la colère</i>		148
16. TERZETTO. Chanté par M ^{lles} THUILLIER, CLERC et BONHEUR : <i>Rassurez votre âme inquiète</i>		152
17. AIR. Chanté par M ^{me} CARVALHO : <i>C'en est fait ! le rêve cesse</i>		156
18. Trio. Chanté par M ^{me} CARVALHO, MM. TALAZAC et GIRAUDET : <i>Quoi ! c'en est fait ! tu pars déjà ?</i>		159
19. CHŒUR. Adagio : <i>Noble Isis ! Grand Osiris !</i>		166
19 bis. ANDANTE : Entr'acte.....		169
20. COUPLETS. Chantés par M. FUGÈRE : <i>La vie est un voyage</i>		170
21. FINAL et DUO BOUFFE, Chanté par M ^{lle} DUCASSE et M. FUGÈRE : <i>Bientôt la nuit va disparaître</i> ...		175

LA FLUTE ENCHANTEE

DE
MOZART.

Traduction française
de MM^{rs}

NUITTER et BEAUMONT.

Réduction au Piano
de M^r

HECTOR SALOMON.

2 6^{des} Fl: Hautb.
Clarin Sib^b, Bus
2 Cors en Mi^b
2 Trompes Mi^b
Timbales en Mi^b
Quatuor.

OUVERTURE.

Adagio.

PIANO.

Tutti. *f*

p

Quat.

Tutti.

p Quat.

Tutti.

p Quat.

sfp

sfp

Bus
villes

Tromb.

Tromb.

Bass.
villes

Bass.
villes

Allegro.

Cl.
Cors.
Tromb.

Quat.

Hautb.

Tromb.

msfp

villes

msfp

2^{ds} vils

p

sf

p

sf

p

sf

p

sf

1^{re} Vols

p sf p sf p sf p sf

sfp sfp

2

sfp sfp p sf

B^{is} Alt. et V^{ols}

f

fp fp

p sf p sf p sf

tr tr

sf p sf

C-B.

tr sf

Fl
Cl

p

fp

p

C^{es} Bass

f

*Tromp.
Tromb.
Timb.*

sf

sf p





First system of musical notation. The upper staff features a melody with eighth and sixteenth notes. The lower staff provides a harmonic accompaniment with chords and moving lines. The key signature has two flats (B-flat and E-flat).



Second system of musical notation. The upper staff includes parts for Flute (Fl.), Horn (Hautb.), and Clarinet (Cl.). The lower staff includes parts for Bass and Pedal (Ped.). The key signature remains two flats. Pedal markings with asterisks are present at the end of the system.



Third system of musical notation. The upper staff features a melody with eighth and sixteenth notes. The lower staff provides a harmonic accompaniment with chords and moving lines. The key signature has two flats. The system begins with a forte (*f*) dynamic and a *Tutti* marking.



Fourth system of musical notation. The upper staff includes parts for Flute (Fl.), Horn (Hautb.), Bass, and Cors. The lower staff includes parts for Clarinet (Cl.) and Pedal (Ped.). The key signature remains two flats. The system begins with a fortissimo (*ff*) dynamic. Pedal markings with asterisks are present at the end of the system.



Fifth system of musical notation. The upper staff includes parts for Flute (Fl.), Horn (Hautb.), and Clarinet (Cl.). The lower staff includes parts for Bass and Pedal (Ped.). The key signature remains two flats. The system begins with a forte (*f*) dynamic and a *Tutti* marking. Pedal markings with asterisks are present at the end of the system.

First system of a musical score. It consists of two staves. The upper staff has a treble clef and a key signature of two flats. The lower staff has a bass clef and the same key signature. The music features chords and some moving lines. Dynamic markings include *sf* (sforzando) and *ff* (fortissimo). The word "Tromb." is written above the lower staff in the fourth measure.

Second system of the musical score. It consists of two staves. The upper staff has a treble clef and a key signature of two flats. The lower staff has a bass clef and the same key signature. The music features chords and some moving lines. Dynamic markings include *p* (piano) and *cresc.* (crescendo). The word "Vns" is written above the upper staff in the first measure. The word "Cl." is written above the upper staff in the third measure. The word "B. v. lles" is written below the lower staff in the first measure.

Third system of the musical score. It consists of two staves. The upper staff has a treble clef and a key signature of two flats. The lower staff has a bass clef and the same key signature. The music features chords and some moving lines. Dynamic markings include *f* (forte) and *Tutti.* (Tutti).

Fourth system of the musical score. It consists of two staves. The upper staff has a treble clef and a key signature of two flats. The lower staff has a bass clef and the same key signature. The music features chords and some moving lines. Dynamic markings include *ff* (fortissimo).

Fifth system of the musical score. It consists of two staves. The upper staff has a treble clef and a key signature of two flats. The lower staff has a bass clef and the same key signature. The music features chords and some moving lines. Dynamic markings include *ff* (fortissimo). The word "Adagio." is written above the upper staff in the first measure. The word "Hautb." is written above the upper staff in the second measure. The word "Fl." is written above the upper staff in the fourth measure. The word "Harm." is written below the lower staff in the second measure.

Allegro.

2^{ds} V^{ns}1^{rs} V^{ns}

First system of musical notation. The top staff is for the 1st Violin (1^{rs} V^{ns}) and the bottom staff is for the 2nd Violin (2^{ds} V^{ns}). The key signature has two flats (B-flat and E-flat). The tempo is marked 'Allegro.' The bottom staff begins with a piano (*p*) dynamic and a first violin (*1^{rs} V^{ns}*) part. The 2nd Violin part is marked with a forte (*f*) dynamic. The system concludes with a fortissimo (*sf*) dynamic.



Second system of musical notation. The top staff continues the 1st Violin part, and the bottom staff continues the 2nd Violin part. The bottom staff is marked with a piano (*p*) dynamic and a first violin (*1^{rs} V^{ns}*) part. The system concludes with a fortissimo (*sf*) dynamic. The bottom staff is also marked with a forte (*f*) dynamic.



Third system of musical notation. The top staff continues the 1st Violin part, and the bottom staff continues the 2nd Violin part. The bottom staff is marked with a piano (*p*) dynamic and a first violin (*1^{rs} V^{ns}*) part. The system concludes with a fortissimo (*sf*) dynamic. The bottom staff is also marked with a forte (*f*) dynamic.



Fourth system of musical notation. The top staff continues the 1st Violin part, and the bottom staff continues the 2nd Violin part. The bottom staff is marked with a piano (*p*) dynamic and a first violin (*1^{rs} V^{ns}*) part. The system concludes with a fortissimo (*sf*) dynamic. The bottom staff is also marked with a forte (*f*) dynamic.



Fifth system of musical notation. The top staff continues the 1st Violin part, and the bottom staff continues the 2nd Violin part. The bottom staff is marked with a piano (*p*) dynamic and a first violin (*1^{rs} V^{ns}*) part. The system concludes with a fortissimo (*sf*) dynamic. The bottom staff is also marked with a forte (*f*) dynamic.

First system of musical notation, measures 1-3. The music is in B-flat major (two flats) and 4/4 time. The right hand features a melodic line with slurs and accents, marked with *sf* (sforzando) in measures 2 and 3. The left hand provides a rhythmic accompaniment with eighth and sixteenth notes, also marked with *sf* in measures 2 and 3.

Second system of musical notation, measures 4-6. The right hand continues the melodic development with slurs and accents, marked with *sf* in measure 5. The left hand maintains the accompaniment, marked with *sf* in measure 5.

Third system of musical notation, measures 7-9. This system introduces a new section. The right hand has a staff labeled "Hautb." (Hautbois) with a melodic line marked with *sf*, *p*, *sf*, *p*, and *sf*. The left hand has a staff labeled "Alt." (Alto) with a melodic line marked with *p*, *sf*, *p*, and *sf*. A first violin part ("1^{rs} V^{ins}") is also indicated above the right hand staff.

Fourth system of musical notation, measures 10-12. The right hand staff is labeled "Fl." (Flute) and the left hand staff is labeled "B^{ns}" (Bassoon). Both parts have melodic lines with slurs and accents, marked with *p* and *sf*. The right hand also has a staff labeled "Hautb." (Hautbois) with a melodic line marked with *p* and *sf*.

Fifth system of musical notation, measures 13-15. The right hand staff is labeled "Fl." (Flute) and the left hand staff is labeled "B^{ns}" (Bassoon). Both parts have melodic lines with slurs and accents, marked with *p* and *sf*. The right hand also has a staff labeled "Hautb." (Hautbois) with a melodic line marked with *p* and *sf*.

1^{re} V^{ns} Hautb. *p sf p sf* Fl. *p* B^{ns} *p sf p sf*

Hautb. *p 1^{re} V^{ns} sf p sf* Alt. et V^{lles}

Cl. Fl. 2^{ds} V^{ns} *p* C^{rs} Cl. B^{ns} *sf* C-B.

1^{re} V^{ns} Hautb. Alt.


B^{ns} 2^{ds} V^{ns} 1^{re} V^{ns} Alt. C-B. *sf*



First system of musical notation. The upper staff features woodwind parts with markings for *1st V^{ns}*, *sf*, *2^{ds} V^{ns}*, *Fl.*, *Cl.*, *B^{ns}*, and *V^{ns}*. The lower staff has a *sf* marking. The key signature is one flat (B-flat).



Second system of musical notation. The upper staff begins with a *f* marking and the instruction *Tutti.*. The lower staff continues the accompaniment.



Third system of musical notation. The lower staff includes *sf* markings. The music features complex rhythmic patterns and dynamic contrasts.



Fourth system of musical notation. The lower staff begins with a *f* marking. The system shows a continuation of the musical themes with various articulations.



Fifth system of musical notation. The lower staff includes *f* and *sf* markings, and the instruction *Tutti.*. The system concludes with markings for *Quat.*, *Bass.*, and *C.B.* (Cello/Bass).

First system of a musical score in B-flat major. The upper staff features a woodwind section with a 'Tutti.' marking and a 'Quat.' (Quartets) section. The lower staff provides a bass line. The system concludes with a 'Tutti.' marking.

Second system of the musical score. The upper staff includes a 'Quat.' marking and a section for 'Tromp. Cors. Timb.' (Trumpets, Corsos, and Timpani). The lower staff continues the bass line. The system ends with a 'V^{ns}' (Violins) marking.

Third system of the musical score. The upper staff features a 'V^{ns}' marking and a 'Tutti.' marking. The lower staff begins with a 'ff Tutti.' (fortissimo) marking and ends with a 'p' (piano) marking.

Fourth system of the musical score. The upper staff is for the '1st V^{ns}' (First Violins) and includes a 'Cl.' (Clarinet) part. The lower staff is for the '2^d V^{ns}' (Second Violins) and includes an 'Alt. V^{lles}' (Alternative Violles) part. Both staves begin with a 'p' (piano) marking.

Fifth system of the musical score. The upper staff features a 'Fl.' (Flute) part. The lower staff continues the woodwind and string accompaniment. The system concludes with a melodic phrase in the upper staff.



First system of musical notation. The top staff features woodwinds (Hautb. and Fl.) with melodic lines and slurs. The bottom staff is for piano, marked with a piano (*p*) dynamic and a *C^{es}* (Cés) marking. The key signature has two flats.

Tromp.
Timb.



Second system of musical notation. The top staff continues the woodwind parts. The bottom staff features a forte (*f*) dynamic and a *Tutti.* marking. The piano part has a *sf* (sforzando) marking. The key signature has two flats.



Third system of musical notation. The top staff features woodwinds (Hautb. and Fl.) with melodic lines. The bottom staff has dynamics of *f*, *ff*, and *p C^{es}*. The key signature has two flats.



Fourth system of musical notation. The top staff features woodwinds (Hautb.) with melodic lines. The bottom staff continues the piano accompaniment. The key signature has two flats.



Fifth system of musical notation. The top staff features woodwinds (Hautb.) with melodic lines. The bottom staff has dynamics of *f Tutti.*, *sf*, *f*, and *ff*. The key signature has two flats.

V^{ns} Fl.
p Cl. Alt. B^{us} Vllcs

Hautb.
cresc. f Tutti.

2^{ds} V^{ns} Alt. ff Tutti.

p sf Tromb. sf sf Tromb.

f

2 Fl.
2 Hautb.
2 Clar. en Si b.
2 Bassons.
2 Cors en Mi b.
2 Tromp. en Ut.
Timbales.
Quatuor.

SC 1.

INTRODUCTION.

1^{er} TABLEAU.

Allegro.

1^{re} et 2^e FÉES

3^e FÉE.

Ridcau.

TAMINO.

Allegro.

PIANO.

Instr. à vent.
Quat.

p *f* *p*

tr *tr* *tr* *tr*

cre - seen - do

f

tr

Crs

TAMINO.

A l'ai - de! j'expi - re! Quel piè - ge m'at -

ti - re? Hor - ri - ble déli - re! Je vois leurs yeux

lui - re! Dans l'om - bre je les entends ri - re, Dé - mons, est-ce

donc votre em pi - re? Je

Quat. seul. *fp*

f Tutti. *p*

Harm.

f Tutti. *p*

Harm.

C^{rs} Quat.

p B^{us}

sf *p*

T. trem - ble d'ef - froi! grands dieux! sau - vez -

sf p. sf p. sf p.

T. - moi! Je meurs d'effroi, Pro - té - gez-moi, pi -

sf p. p.

T. - tié pour moi! Pi - tié, proté - gez-moi! pi - tié pour moi! pi -

f p f Hautb. p

1^{re} et 2^e FÉES.
Nous sommes là, ras - su - re - toi.

3^e FÉE.
Nous sommes là, ras - su - re - toi.

T. - tié pour moi!

*Harm. f sf Tutti. Ped. * Harm.*

1^{re}
2^e
F.

f cou - ra - ge! *f* cou -

5^e
F.

f cou - ra - ge! *f* cou -

1^{re} et 2^{ds} v^{ns} Harm.

1^{re}
2^e
F.

p - ra - ge! La vi - si - on s'é - va - nou -

5^e
F.

p - ra - ge! La vi - si - on s'é - va - nou -

v^{ns} Hautb. Cl. *p* 1^{re} et 2^{ds} v^{ns}

1^{re}
2^e
F.

- it, C'est un mi - ra - ge,

5^e
F.

- it, 1^{re} v^{ns} C'est un mi - ra - ge,

1^{re} Quat. Hautb. Cl.

1^{re}
2^e
F.

f Un vain nu - a - ge Qu'em - por - te

5^e
F.

f Un vain nu - a - ge Qu'em - por - te

Hautb. Cl. v^{ns} B^{ns} villes

de la nuit.

1^{re}
2^e
F.

p l'om - bre de la nuit, *f* Qu'em - por - te

5^e
F.

p l'om - bre de la nuit, *f* Qu'em - por - te

p Harm. Quat. sans C-B.

de la nuit.

1^{re}
2^e
F.

p l'om - bre de la nuit. *A tempo.*

5^e
F.

p l'om - bre de la nuit.

p Harm. 1^{re} v.^{ns} *A tempo.* *p* Quat. C-B.

1^{re} FÉE.

Approchons-nous tout dou - ce

B^{ns} villes C-B.

2^e FÉE.

- ment. Voyez, mes sœurs, ce front charmant!

villes Quat. 1^{re} v.^{ns} C-B.

1^{re} et 2^e FÉE.3^e FÉE.

Qui

Prê - tons secours à sa - jeu - nesse.

Fl. Cl.

Bass.

C-B.

Altos.

ne s'en lais - se - rait char - mer? Il a - vingt

Qui ne s'en lais - se - rait char - mer? Il a - vingt

ans, on doit l'ai - mer, Il a - vingt ans, on doit l'ai -

ans, on doit l'ai - mer, Il a - vingt ans, on doit l'ai -

- mer.

p A son mal -

- mer.

p A son mal -*p* Quat.*f* Tutti. 3*p* Quat.

C-B.

1^{re}
2^e
F.

-heur je m'in - té - res - se, Courons dire à no - tre maî -

5^e
F.

-heur je m'in - té - res - se, Courons dire à no - tre maî -

Tutti. 3 *f* *p* *Quat.* *Tutti. 3* *f*

1^{re}
2^e
F.

- tres - se De quels démons, de quel dan - ger, Nous

5^e
F.

- tres - se De quels dé - mons, de quel dan - ger, Nous

Fl. Cl. *p* *B^{us}* *Vins* *Imiss.*

1^{re}
2^e
F.

a - vons su le pro - té - ger, Nous a - vons

5^e
F.

a - vons su le pro - té - ger, Nous a - vons

Fl. Cl. *B^{us}*

1^{re}
2^e
F.

cédez - un - - - peu - - - Tempo.

su le pro - té - ger, Tempo.

5^e
F.

cédez - un - - - peu - - - Tempo.

su le pro - té - ger. Tempo.

cédez - un - - - peu - - - *p* *Quat.* *Tutti. 3* *f*

Allez donc la trou - ver, moi, je demeure i - ci. — Ne puis je comme

p Quat. *f* Tutti 3 *p* Quat.

vous, ma sœur, rester aus - si? — De veiller sur ses jours, Laissez-moi le sou -

f Tutti 3 *p* Quat. *f* Tutti 3

1^{re} FÉE. Moi, je demeure i - ci! Moi seule!

2^e FÉE. J'y veux rester aus - si.

3^e FÉE. - ci. Seu - le, je reste i - ci!

p Quat. *f* Tutti 3 *p* Quat. *f* Tutti. *p* Quat. *f* Tutti. *p* Quat. *f* Tutti.

1^{re} F. Moi! moi! moi!

2^e F. Moi seu - le! Moi! moi!

3^e F. Moi seu - le! moi!

p Quat. *f* Tutti. *p* Quat. *f* Tutti. *f* *f* *f* *p* Bus viles

Me renvoy - er! — Me renvoy -

Allegretto.

Me renvoy - er!

Altos.
Bass.

Fl. Hautb.

Quat.

2^e FÉE. 1^{re} FÉE.

— er! Me renvoy - er! — Me renvoy -

Me renvoyer!

Altos.
Bass.

Fl. Hautb.

2^e FÉE. 1^{re} FÉE.

— er! Ah! ah! ah!

Ah! ah!

Hautb.
Bass.

Fl. Hautb.

LES DEUX.

ah! — Ah! ah! C'est moi qu'on veut chasser d'i - ci, Pour

— Ah! ah! C'est moi qu'on veut chasser d'i - ci, Pour

Fl. Hautb.
Bass.

Quat.

1^{re} et 2^{es} Vns
P. Alto.

[illegible]

1^{re}
2^e
F.

non non, Dieu mer - ci! On veut rester seule a - vec lui, seule

3^e
F.

- nez trop de sou - ci; On veut rester seule a - vec lui, seule

Fl.
Hautb.
Bassons.

Quat.

LES DEUX.

1^{re} 2^e 1^{re} 2^e

1^{re}
2^e
F.

a_vec lui. Non, non! Non, non! Non, non! Non, non! Je veux rester aus_ si Je

5^e
F.

a_vec lui. Non, non! Non, non! Je veux rester aus_ si Je

FLX⁹⁴
Bass. 2^e V.¹⁰ Tutti.

Alto.
Vlle

1^{re} F.
2^e F.
5^e F.

mf

veux rester aus - si, Je veux res - ter aus - si.

mf

veux rester aus - si, Je veux res - ter aus - si.

mf

Hautb.
Bass. Quat.

2^e FÉE. Allegro.

Ah! combien je serais ra -

3^e FÉE.

Ah! combien je serais ra - vi - e!

Allegro.

f *p* *tr* *f* *p* *tr*

1^{re} FÉE.

Ah! combien je serais ra - vi - e!

2^e F.

- vi - e!

De passer près de lui ma

5^e F.

De passer près de lui ma vi - e!

f *p* *tr* *f* *p* *tr* *f* *p* *tr*

1^{re} E
De passer près de lui ma vi - e!

2^e E
vi - e!

3^e E
Lui plaire est mon plus cher dé -

f *p* *tr* *f* *p* *tr*

1^{re} E
Lui plaire est mon plus cher dé -

2^e E
Lui plaire est mon plus cher dé - sir, C'est

3^e E
- sir, C'est

f *p* *tr* *f* *f*

1^{re} E
- sir, Mon seul désir, mon seul dé - sir; Mais é - vi - tons

2^e E
mon plus cher dé - sir; Mais é - vi - tons

3^e E
mon plus cher dé - sir; Mais é - vi -

1^{er} Vn
fp Cors, 2^d Vn à l'oct. Hautb. Bassons.
Tromp. Timb.

1^{re} F. de me tra - hir Et fai-sons mi-ne de par -

2^e F. de me tra - hir

3^e F. - tons de me tra - hir

fp *f* 1^{re} vn

1^{re} F. - tir,

2^e F. Et fai-sons mi - ne de par - tir,

3^e F. Et fai-sons mi - ne de par -

p *p* 2^d vn C.B. Alto.

1^{re} F. *cresc.* Il faut par - tir! A-

2^e F. *cresc.* Il faut par - tir! A-

3^e F. *cresc.* - tir, Oui, faisons mine de par - tir, Il faut par - tir! A-

f Tutti. *cresc.*

1^{re} et 2^{de} V^{rs}
 _ dieu! Sur toi je veil - le! Par - mi ces fleurs, som-
 _ dieu! Sur toi je veil - le! Par - mi ces fleurs, som-
 _ dieu! Sur toi je veil - le! Par - mi ces fleurs, som-
 Hault.
 dol.

meil - le. Ban - nis un vain ef - froy, Ban - nis

meil - le. Ban - nis un vain ef - froy, Ban - nis

meil - le. Ban - nis un vain ef - froy, Ban -

Hautb. *sf* *p* *p* *p* *p*

sf *p* *p* *p* *p*

Alto.

1^{re} F. un vain ef - froy, Mon

2^e F. un vain ef - froy, Mon

5^e F. - nis un vain ef - froy, Mon

Viol. Timb. Tromp. Cors. Bassons. Hautb.

1^{re} F. cœur est près de toi! A - toi! Ban -

2^e F. cœur est près de toi! A - toi! Ban -

3^e F. cœur est près de toi! A - toi Ban - nis un

Hautb. Hautb.

1^{re} et 2^{es} Vns

1^{re} Fois. 2^e Fois.

1^{re} F. - nis un vain ef - froy, un vain ef -

2^e F. - nis un vain ef - froy, un vain ef -

3^e F. vain ef - froy, Ban - nis, ban - nis un vain ef -

1^{re} F. - froy, Mon cœur est près de toi! Ban -

2^e F. - froy, Mon cœur est près de toi! Ban -

3^e F. - froy, Mon cœur, mon cœur est près de toi! Ban -

p Tutti.

sf

1^{re} F. *nis un vain ef - froy, Mon cœur est près de*

2^e F. *nis un vain ef - froy, Mon cœur est près de*

3^e F. *nis un vain ef - froy, Mon cœur est près de*

Cors.

1^{re} F. *toil! Mon cœur est près de toil!*

2^e F. *toil! Mon cœur est près de toil!*

3^e F. *toil! Mon cœur est près de toi!*

f

ff

f

ff

N° 2.

2 Hautb.
2 Bassons.
2 Cors en Sol
Quat.

CHANSON DE L'OISELEUR.

Rép: Les voici... cachons-nous.

Allegretto.

PAPAGENO.

PIANO.

p

Quat.

Cors.

Cors.

f

Cors.

p

Cors.

rall. poco a poco.

(Papageno joue de la Flûte)

Hautb.

Fl.

f

Cors.

p

Hautb.

Fl.

f

p

(il jone)

Viol.

p

Cors.

2^d Viol.
Alto.

Cors.

C. B.

Tutti. *cresc.*

f

(il joue)
FL.

(il joue)
Hautb. FL.

p Cors. *f*

Hautb. Tutti. *f*

Cors. *p*

PAPAG.

Je suis le ga-lant oi-se-leur Plus gai que le prin-

Qual. *p*

Cors.

1^o

- temps en fleur; Je vois l'il-let-tes et gar-çons Re-

Cors.

Cors.

p^o *f* dire en - sem - ble mes chansons. *Sur*

Cors. *Tutti* *Viol.* *p*

I^o ma flû - te cham - pè - tre J'ex - celle à jou - er plus d'un air, *Hautb.*

Quat. *Cors.* *rit.* *rit poco.* *p* *Cors.*

(il joue de la flûte.) (il joue) Et je com - man - de en

Fl. *Hautb.* *Fl.* *Viol.* *Quat.*

f *p* *f* *p* *Cors.*

p^o *rall.* *a tempo.* mai - tre A tous les gais en - fants de l'air. *Fl.*

Cors. *suivez.* *a tempo.* *Cors.* *f*

P^o

Hautb. Fl. Hautb. Je

p Cors. *f* *p* *f* Quat. *p*

P^o

suis le jo - yeux oi - se - leur Plus gai que le prin -

Cors.

P^o

- temps en fleur, Et j'ai pour - sui - vi — bien des fois La

Cors. Cors.

P^o

fil - le qui s'é - gare au bois. Pour

Cors. Tutti *f* Vol. *p*

rit. *rit. poco.*

mieux pren_dre les bel - les, Que n'ai-je aus-si des pié-ges prêts!

Quat. Cors. *rit. poco.* *p* Cors.

(il joue de la flûte.) (il joue)

Fl. Hautb. Fl. Ah! de ces tour - te -

f *p* *f* *p* Quat.

rall. *a tempo.* (il joue)

- rel - les, Quel - le vo - liè - re je fe rais!

a tempo. *suivez.* Cors. Cors. *f*

Hautb. Fl. Hautb. Tutti.

p *f* *p* *f*

Cors. Cors. *f*

2 Clar. en Si^b.
2 Bassons.
2 Cors en Mi^b.
Quat.

AIR DE TÉNOR.

Rép: Pamina dites-vous=
ma fiancée.

Larghetto.

TAMINO.

p

Ja - mais dans son rêve un po-

PIANO.

p

Tutti.

Quat.

T. - è - te Ne vit de beauté plus par - fai - te. Je l'aime, Je l'aime! de ses

Quat. Harm. Tutti. Quat. Harm. Quat. Cors. *sfp* *sfp*

T. doux attrait, Je suis — l'es - clave et pour ja - mais, Je

sfp Tutti. *p* Quat. Cors. Clar.

Ped *

T. suis — l'es - clave et pour ja - mais. Clar. Sur

Quat. Quat. Clar. Cors.

T. *f* L'air de la Noce, je L'air de la Noce *p* et sans re - tour!

p *f* *p* suivez. Cas.

T. *O belle enfant, toi que j'a - do - re,*

f Tutti. *p* *p* Cors. Quat. *f* Tutti. *p*

T. *Si je pouvais te voir en - co - re, D'ivres - se,*

Quat. Cors. *f* *p* Tutti.

T. *d'ivres - se tout é - per - du, Chère à - me!*

animé.

T. *Ah! je vou - drais cent fois te*

animé. *p* Cors. Quat.

T. di - re Les vœux de ce - cœur qui - sou - pi - re Et

cre - - - - - seen do. *f*

Clar.
Bass.

T. *rit.* pleure son bonheur perdu, Et pleu - re son bonheur per - du, Qui

p *suivez.* *largement.* *Cor.* *Clar.*

Quat.

T. *animé.* pleure - en - cor, en son dé - li - re, son bon - heur, hé - las! per -

Quat. *animé.*

cresc. *largement.* Variante. *a tempo.*

T. - du, - son bon - heur, hé - las! per - du! *a tempo.*

largement. *Tutti.* *cresc.* *f* *p* *Clar.* *Quat.* *Tutti.*

2 Hautb.
2 Bassons.
2 Cors en Sib haut.
Quat.

AIR DE LA VISION.

Rép: C'est elle: la Reine de
la nuit.

Allegro.

LA REINE
de la Nuit.

PIANO.

p Quat.

Bass. *cresc.*

Cors.

scen

Tutti.

do

f

LA REINE.

Récit.

Ne tremble pas, toi qui m'es cher,

ff

p Quat.

p *cresc.*

La R.
Ma voix t'implore, ô cœur ingrat et fier! Hautb.

f Cors. *p* Quat. *p* Bass.

La R.
Lève tes yeux vers moi, moi qui suis belle, Moi, de la sombre

f Tutti. *p* Quat.

rit. Andante.
La R. nuit — Reine éternelle! Cru — el! — je t'of — fre ma ten —

suivrez. *p* *p*

La R.
— dresse, Dans mon pa — lais, viens près de moi. — Ton cœur par-jure me dé —

mf *p* Hautb. Bass. Quat.

La R.
— lais — se, Cru-el! ah! cède à ma ten — dres — se, Entends ma voix; Je suis dé —

Quat. Tutti.

La
R.

- es - se, Je te fais Roi! Je

f Harm.

p

f Quat.

fp

Bass.
Alt.

La
R.

pleure... et ton â - me gla -

La
R.

- é - e Re - pous - se ma flam - me in - sen -

m.d.

m. g.

La
R.

- sé - e, Une au - tre pen -

La R. *se - e, Un autre amour m'en a chas - sé - e. Hé - las! hé - las!*

Hautb. *p* Bass. *tr* *fp* *fp*

La R. *en vain tu vois mes pleurs, L'amour d'une au - tre fian - cé - e Ajoute en -*

p Hautb. *Quat.* *Vlles* *Pass.*

La R. *- co - re à mes dou - leurs, A - joute en - core, a - joute en -*

Hautb. *Bass.* *Vlles* *C. B.*

rit. *Allegro molto.*

La R. *- core à mes - dou - leurs!*

suivez - Allegro molto. *f* *Cors.* *f* *Tutti.* *Quat.*

Quand la nuit sur nous ré-pandra ses

p Quat.

La R. voi - les, Rends - moi ton cœur, hé - las! rends-

Hautb.

La R. -moi l'es-poir; Sur mon trône se-mé d'é-

f Tutti. Quat. *cresc.*

La R. -toi les, Sur mon trône se-mé d'é-

f Tutti. *p* Quat.

La R. *to - les, A - mes pieds tu vien - dras t'as - soir. Rends-moi l' s -*

Hautb. Quat.

La R. *- poir ah!*

La R. *cresc.*

cresc.

La R.

fp Harm. *p* Quat.

La R.

Harm. Quat. Harm. Quat. Harm. Quat. Harm.

La R.

à toi

Quat. Hautb. Cors.

La R.

tr

Ah! ce soir A mes pieds

Quat. Ob. crescen

La R.

tu vien - dras l'as - soir!

C.B. 3 Cl.

do Cors. f Tutti. f

La R.

Tutti. Hautb. Cors.

2 Hautbois.
2 Bassons.
2 Cors en Si b haut.
Quat.

No. 3.

QUINTETTE.

Allegro.

Rép: Toi, cueille cette fleur bleue.

1^{re} et 2^e. FÉES.3^e. FÉE.

TAMINO.

PAPAGENO.

PIANO

Allegro.

Hm!hm! hm! hm! hm!hm! hm!

f Tutti.*p*

Bons

TAM.

Pauvre gar - çon, quel le souf -

hm! hm! hm! hm! hm! hm! hm! hm!

Quat.

T.

-france! Voilà qu'il ne peut plus par - ler

PAPAG.

Hm! hm! hm! hm! hm! hm! hm!

p

Bass.

TAM.

Je n'y puis rien! prends pa _ ti _

hm! hm! hm! hm! hm! hm! hm! hm!

Quat.

_ en _ ce, Il faut sa _ voir se con _ so _ ler. Je n'y puis

Hm! hm! hm! hm! 1^{er} et 2^{ds} vus

Bass.

ylles Bass.

p C.B.

rien! _ prends pati _ en _ ce, Ne peut-on vi _ vre

hm! hm! hm! hm! Hm! hm! hm! hm!

velles

sans par _ ler? Il fau _ dra bien _

Hm! hm! hm! hm! hm! hm! hm! hm! hm! hm!

Bous

T.
te con - so - ler; Il fau - dra bien te con - so - ler!

P.
hm! hm! hm! hm! hm! hm! hm! hm! hm! hm! hm! hm!

1^{re} FÉE.
Al - lons, allons, j'ai le cœur bon Et je t'ac - cor - de

Quat.

1^{re} F.
ton par - don, De la langue on me

Hautb. Cors.

Quat.

2^e FÉE.
Ne mens plus, désormais, sois sa - ge!

rend l'u - sa - ge Je ne menti - rai

Haut.

Bass.

Cors.

Alt.

C.B.

1^{re} et 2^e FÉES.3^e FÉE.

Sou - viens - toi bien de la le - çon.

Sou - viens - toi bien de la le - çon.

plus Non, non!

Je

vds

Alt.

C. Bass.

1^{re} et 2^e F. Souviens - toi bien toujours de la leçon.

3^e F. Souviens - toi bien toujours de la leçon.

P. n'oubli - rai pas la leçon, J'ai compris la leçon.

ere - scendo. Tutti. f

(à mi-voix)

Si tout men - teur,

sur cet - te

(à mi-voix)

Si tout men - teur,

sur cet - te

(à mi-voix)

Si tout men - teur,

sur cet - te

(à mi-voix)

Si tout men - teur,

sur cet - te

TAM.

p Quat.

Haut.

1^{re}
F.
ter - re, De - vai - su - bir le mê - me

3^e
F.
ter - re, De - vai - su - bir le mê - me

T.
ter - re, De - vai - su - bir le mê - me

P.
ter - re, De - vai - su - bir le mê - me

1^{re}
F.
f sort, Cha - cun se - rait franc et sin - cè - re,

3^e
F.
f sort, Cha - cun se - rait franc et sin - cè - re,

T.
f sort, Cha - cun se - rait franc et sin - cè - re,

P.
f sort, Cha - cun se - rait franc et sin - cè - re,

sf Tutti. *f*

Hautb.

1^{re}
2^e
F.

p *f*

Comme au beau temps de l'â - ge d'or Cha -

3^e
F.

p *f*

Comme au beau temps de l'â - ge d'or Cha -

T.

p *f*

Comme au beau temps de l'â - ge d'or Cha -

p^o

p *f*

Oui, sans ef - fort Cha -

p *sf* *f*

Vous
Altos.
Bops

Hautb.

C.B.

1^{re}
2^e
F.

-cun se - rait franc et sin - cè - re,

3^e
F.

-cun se - rait franc et sin - cè - re,

T.

-cun se - rait franc et sin - cè - re,

p^o

-cun se - rait franc et sin - cè - re,

Tutti.

Hautb.

p Comme au beau temps de l'â - ge d'or.

p Comme au beau temps de l'â - ge d'or.

p Comme au beau temps de l'â - ge d'or.

p Comme au beau temps de l'â - ge d'or.

Quat. Bass.

p

Quat. Bass.

villes

1^{re} FÉE (à Tamino)

Re - çois nos dons: que cel - te -

p Haut. Cors. Bass.

1^{ers} et 2^{ds} vns

Altos. Bass.

flû - te, Par nous chan - gée en ta - lis - man,

Bons Alt.

Cors.

C.B.

Te soit en ai - de dans la lut - te 1^{er} vn

Quat.

2^d vn

Bass. Cors.

1^{re} et 2^e FÉES.

3^e FÉE.

Que va ten - ter ton cœur ai - mant. Par el - le

Par el - le

Quat.

fp

Alt.

1^{re} et 2^e F.

rien n'est impos - si - ble, Ce char - me toujours in - vin -

3^e F.

rien n'est impos - si - ble, Ce char - me toujours in - vin -

Haut.

fp

1^{re} et 2^e F.

- ci - ble, En vifs — plai - sirs, chan - ge l'en -

3^e F.

- ci - ble, En vifs — plai - sirs, chan - ge l'en -

Haut.

Cors. *f*

1^{er} vu

p Haut.

p Bass.

Bons

1^{re} et 2^e F.

- nui, C'est ton se - cours et ton — ap - pui.

3^e F.

- nui, 1^{er} vs C'est ton se - cours et ton ap - pui.

ff Cors.

p Haut.

1^{er} et 2^{ds} vs

p Cors.

1^{er} et 2^{ds} vs

Bass, Altos.

(à mi voix)

1^{re} 2^e F.  O flûte enchan - té - e!

5^e F.  O flûte enchan - té - e!

T.  O flûte enchan - té - e!

P^o  O flûte enchan - té - e!

 Hautb. Bass.

1^{re} 2^e F.  Gai ta - lis - man aux sons si doux, Que - ta

5^e F.  Gai ta - lis - man aux sons si doux,

T.  Gai ta - lis - man aux sons si doux, Que ta

P^o  Gai ta - lis - man aux sons si doux,

 villes Bus

1^{re}
2^e
F.

voix soit é - cou - té - e, Plus d'obs - ta - eles

7^e
F.

Ah! que ta voix soit é - cou - té - e, Plus d'obs - ta - eles

T.

voix _____ soit é - cou - té - e, Plus d'obsta - eles

P^o

Que ta voix soit é - cou - té - e, Plus d'obsta - eles

1^{re}
2^e
F.

de - vant vous, _____ Tout ce - de de - vant vous, _____

3^e
F.

de - vant vous, _____ Tout ce - de de - vant vous, _____

T.

de - vant nous, _____ Tout ce - de de - vant nous, _____

P^o

de - vant nous, _____ Tout ce - de de - vant nous, _____

1^{re} VP

f Tutti. *p* Alto. *f* BUS. *p* C-B. *f*

Ped. ☆ *fp* Ped. ☆

1^{re} 2^e F.
 Tout — cè — de de — vant — vous.

5^e F.
 Tout cè — de de — vant vous.

T.
 Tout cè — de de — vant nous.

P.
 Tout cè — de de — vant nous.

f *p* *Quat.* *f* *f*

Hautb. Bus 8

PAPAG.
 De vo — tre mu — ni — fi — cence, Di — tes!

Cors. *p* *1^{re} VUS* *Quat.*

1^{re} et 2^e FÉES.
 Si vrai — ment, prends pa — ti — ence, Au pa —

3^e FÉE.
 Si vrai — ment, prends pa — ti — ence, Au pa —

P.
 n'obtiendrai-je rien?

Haut. 2^{ds} VUS Haut. Bass. Alto.

1^{re} 2^e E.
lais du Nu - bi - en L'un et l'autre il faut vous

3^e E.
lais du Nu - bi - en L'un et l'autre il faut vous

2^{ds} vns
Altos.
1^{er} vⁿ
Haut.

1^{re} 2^e E.
rendre. Et chercher à le sur - prendre

3^e E.
rendre Et chercher à le sur - prendre

PAPAG.
beau - plai - sir vraiment, pour

fp Quat.

P.
moi, vous n'i - gno - rez pas, je crois, 1^{ers} vns Qu'il est

2^d vⁿ
Alto Bass.

P.
d'humeur très fe - ro - ce? Beau plai - sir, sur mon hon -

p^o - neur, D'aller chercher plaie ou bosse, plaie ou bosse, plaie ou bos-se! Je suis

Haut

Quat Bass.

cresc.

f p Quat. Bass.

1^{re} et 2^e FÉES. (à Papageno)

Tu peux à nous te con-fi - er, Tundois lui

3^e FÉE. (à Papageno)

Tu peux à nous te con-fi - er, Tundois lui

p^o vo - tre ser - vi - teur!

1^{re} et 2^{es} vus

cresc.

f sp

Alto.

1^{re} F. ser - vir d'E - cuy - er.

3^e F. ser - vir d'E - cuy - er.

p^o N'y comptez pas, mauvai - se pla - ce, Quand

Quat.

1^{re} vus

C.B.

on tient à ses jours. En cas d'at - taque ou de dis -

2^{ds} vns 1^{ers} vns

p

Alto.
Bass.

-grâ-ce, D'où vien - dra le se - cours?

Haut.
p

Alto.

B^{ns}
villes

1^{re} FÉE. PAPAG.

Ce bi-jou doit t'appar-te - nir! — A quoi ce la peut il ser -

2^{ds} vns

Alto.

C.B.

1^{re} et 2^e FÉES.

Regarde! c'est u - ne clochet - te!

3^e FÉE.

Regarde! c'est u - ne clochet - te!

vir? En a - gi - tant cette son -

p Haut.
Bass.

vns

Alto.

C.B.

1^{re} 2^e E. *sotto voce.*
De tout danger tu peux sortir. La clo - chette

3^e E. *sotto voce.*
De tout danger tu peux sortir. La clo - chette

T. *sotto voce.*
La clo - chette

P^o *sotto voce.*
-nette, La clo - chette

Haut. Bass. *Haut.*
1^{er} Vn *mf* Bass. Vns
Alto. C.B. *mf*

1^{re} 2^e E. et la flûte Vous pro - té - gent dans la lutte,

3^e E. et la flûte Vous pro - té - gent dans la lutte,

T. et la flûte Vous pro - té - gent dans la lutte,

P^o et la flûte Vous pro - té - gent dans la lutte,

p *mf* Cors. Haut. *p* 2^d Vn Bass. *mf* Cors.

1^{re} V^o F. *f* *p* *f* *p*
 Vous se - rez vic - to - ri - eux, A - dieu donc, par -

2^e V^o F. *f* *p* *f* *p*
 Vous se - rez vic - to - ri - eux, A - dieu donc, par -

T. *f* *p* *f* *p*
 Nous se - rons vic - to - ri - eux, A - dieu donc, par -

P. *f* *p* *f* *p*
 Nous se - rons vic - to - ri - eux, A - dieu donc, par -

sf *p* *sf* *p*
 1^{er} V^o Tutti Quat. Bass. *sf* Cors. *p*

1^{re} V^o F. *f* *p*
 -tez tous deux, A - dieu donc, par-tez tous deux.

2^e V^o F. *f* *p*
 -tez tous deux, A - dieu donc, par-tez tous deux.

T. *f* *p*
 -tons tous deux, A - dieu donc, par-tons tous deux. Mais du pa -

P. *f* *p*
 -tons tous deux, A - dieu donc, par-tons tous deux.

f *p*
 1^{er} V^o Tutti

T. *lais* que votre main *Oui, du pa -*

P^o *Nous montre vite le chemin, Oui, du pa -*

Quat.

T. *lais* que vo-tre main Nous montre vi-te le che-min. (long)

P^o *lais* que vo-tre main Nous montre vi-te le che-min. (long)

Haut. *p Tutti. cresc.* (long)

Andante.

p Cl. *v^o pizz.* Bass.

1^{re} et 2^e FEES. *p* Trois gui-des, à l'air noble et sa-ge, Vous

5^e FÉE. *p* Trois gui-des, à l'air noble et sa-ge, Vous

p Cl. *v^o pizz.* Bass.

1^{re} 2^e F.
F.
mè - neront dans ce voy - a - ge, A leurs conseils, pour

3^e F.
F.
mè - neront dans ce voy - a - ge, A leurs conseils, pour

Cl.
Bass.

1^{re} 2^e F.
F.
ré - us - sir, Vo - tre devoir est d'o - bé - ir.

3^e F.
F.
ré - us - sir, Vo - tre devoir est d'o - bé - ir.

TAMIN.

PAPAG.

Trois guides, à l'air

Trois guides, à l'air

Cors.
Bass.Alto.
Villes.
pizz.1^{re} et 2^e FEES.3^e FEE.

noble et sa - ge, Nous mè - neront dans ce voy - a - ge,

noble et sa - ge, Nous mè - neront dans ce voy - a - ge,

1^{re}
2^e
F.

leurs conseils, pour ré - us - sir, Vo - tre devoir est

leurs conseils, pour ré - us - sir, Vo - tre devoir est

Cl.
Bass.
vp a PB.

f *p*

1^{re} 2^e T. F. d'o - bé - ir.

3^e T. F. d'o - bé - ir.

TAMIN. Al lons, adieu! par tons tous deux, Puis.

PAPAG. Al lons, adieu! par tons tous deux, Puis.

Basse. Gars.

Alto. Vlle.

[illegible]

1^{re} 2^e F. *f* *p* *f* *p*

_tez tous deux, Puisse le ciel com_bler vos vœux, Al_lons, a_dieu!

5^e F. *f* *p* *f* *p*

_tez tous deux, Puisse le ciel com_bler vos vœux, Al_lons, a_dieu!

T. *f* *p* *f*

_tons tous deux, Puisse le ciel com_bler nos vœux, Par_

Po. *f* *p* *f*

_tons tous deux, Puisse le ciel com_bler nos vœux, Par_

f Tutti. *p* Quat. pizz. *f* *p* Cl. Cors. Bass

1^{re} 2^e F.

Par_tez tous-deux!

3^e F.

Par_tez tous deux!

T. *rit. poco a poco.*

_tons tous deux, Partons tous deux!

Po. *rit. poco a poco.*

_tons tous deux, Partons tous deux!

1^{ers} et 2^{ds} Vns *p* Tutti. *rit. poco a poco.* Cl. Cors. Bass

No 5 bis.

ENTR'ACTE.

G^{de} Fl.
pt^e Fl.
Clavⁿ Sib.
Bassons.
Quatuor.

Allegro vivace

PIANO.

f Tutti.


The musical score is written for Piano and woodwinds. It consists of five systems of staves. The first system shows the Piano part with a treble and bass clef, and the woodwinds (G^{de} Fl., pt^e Fl., Clavⁿ Sib., Bassons, Quatuor) with a treble clef. The tempo is marked 'Allegro vivace' and the dynamics are 'f' and 'Tutti'. The score is in 2/4 time. The Piano part features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes, while the woodwinds play a melodic line with eighth and sixteenth notes. The second system continues the Piano part with a similar rhythmic pattern and the woodwinds with a melodic line. The third system shows the Piano part with a similar rhythmic pattern and the woodwinds with a melodic line. The fourth system shows the Piano part with a similar rhythmic pattern and the woodwinds with a melodic line. The fifth system shows the Piano part with a similar rhythmic pattern and the woodwinds with a melodic line.



First system of musical notation. The treble clef staff contains a series of eighth notes with various accidentals. The bass clef staff features a long, low note with a slur, followed by a rest. The dynamic marking *dim.* is placed above the bass staff.



Second system of musical notation. The treble clef staff begins with a piano (*p*) dynamic marking and contains eighth notes. The bass clef staff contains a continuous eighth-note accompaniment.



Third system of musical notation. The treble clef staff has a *Fl.* (Flute) dynamic marking. The bass clef staff contains eighth notes. The dynamic marking *dim.* is placed above the bass staff.



Fourth system of musical notation. The treble clef staff begins with a *pp* (pianissimo) dynamic marking. The bass clef staff contains eighth notes. The dynamic marking *pp Quat.* is placed above the bass staff, and *dim.* is placed above the treble staff.



Fifth system of musical notation. The treble clef staff contains eighth notes. The bass clef staff contains eighth notes. The dynamic marking *ppp* (pianississimo) is placed above the bass staff, followed by *dim.* and *poco*.



Sixth system of musical notation. The treble clef staff contains eighth notes. The bass clef staff contains eighth notes. The dynamic marking *a* (ad libitum) is placed above the bass staff, followed by *poco*.

1^{re} Flûte.
2 Hautb.
2 Bassons.
2 Cors en Sol.
Quatuor.

N^o 6.
TERZETTO.

2^e. TABLEAU.

Rép: Dieux justes!

PAMINA. *Allegro molto.*

MONOSTATOS. *Tendre co-lombe, il faut ve-*

PAPAGENO. *Allegro molto.*

PIANO. *f Tutti.* *Quat. p*

PAM. *MONOS*

- nir! — Son seul as - pect me fait fré - nir! — Res -

Cors. Bassons. Hautb.

PAM.

- pec - te ma puis - san - ce. — Je bra - ve ta ven - gean - ce! Toi dont j'at -

f p f

p Quat.

tends la dé - - li - vran - ce, Ah! viens en -

MONOS.

fin - me se - - cou - rir! — Es - cla - ves, qu'on l'en -

tr *tr*

Hautb. Cors.

PAM.

châ - nel! Va! ton at - ten - te est vaine. — Je puis braver ta

tr *cresc.* *f* Tutti. *p* Quat.

Hautb. Bass.

MONOS.

ha - ne, Je crains la mort — bien moins que toi. — Al -

f Tutti. *f*

M.

-lons! par - tez! esclaves, laissez moi!

mf Quat. *p* 1^{re} Viol.

L'APAGENO.

Fl. *p* *Alt.* *C.B.* *Où*

The first system of the musical score for 'L'APAGENO.' features a vocal line in the upper staff and a piano accompaniment in the lower staff. The vocal line begins with a rest, followed by a series of eighth and sixteenth notes. The piano accompaniment consists of chords and moving lines in both hands. The key signature has one sharp (F#), and the time signature is 4/4. The word 'Où' is written at the end of the system.

P^o *suis-je ici?* *Comment l'ap-prendre?* *Eh!* *1^{re} Viol.* *Alt.* *Bass.* *C.B.*

The second system continues the musical score. The vocal line (P^o) has the lyrics 'suis-je ici?' and 'Comment l'ap-prendre?'. The piano accompaniment includes a first violin part (1^{re} Viol.) and a bass part (Bass.). The word 'Eh!' is written at the end of the system.

P^o *mais! voici du monde, Entrons et sans fa-çon.* *Quat.* *Hautb. Bass. Quat.* *Fl. 1^{re} Viol.*

The third system of the musical score features the vocal line (P^o) with the lyrics 'mais! voici du monde, Entrons et sans fa-çon.' The piano accompaniment includes a quartet (Quat.) and woodwinds (Hautb. Bass. Quat.). The system ends with a first violin part (1^{re} Viol.).

P^o *C'est* *2^d Viol. Alto.* *Bass.*

The fourth system of the musical score features the vocal line (P^o) with the word 'C'est'. The piano accompaniment includes a second violin part (2^d Viol.) and an alto part (Alto.).

P^o *u - ne belle en - fant au re - gard doux et tendre* *Fl. Hautb. Cors.* *f Harm.*

The fifth and final system of the musical score features the vocal line (P^o) with the lyrics 'u - ne belle en - fant au re - gard doux et tendre'. The piano accompaniment includes a flute (Fl.), oboe (Hautb.), and cor (Cors.) parts. The system ends with a forte harmonic (f Harm.) in the piano accompaniment.

Ah! c'est un dé-mon Qu'i-ci je vois. C'est

un dé-mon Qu'i-ci je vois. De

grâce! é - pargnez moi! Hou!

Hou! Hou! Hou!

Hou! Hou! Hou!

Quat. Harm. Quat. Harm. Quat. Harm. Quat. Harm.

Quat. Harm. Quat. Harm. Quat. Harm.

Quat. sous C.B. Harm. Quat. Harm.

2 Clar. en Si b.
2 Bassons.
2 Cors en Mi b.
Quatuor.

DUETTO.

Rép: Cher Tamino! je vais
donc te revoir.

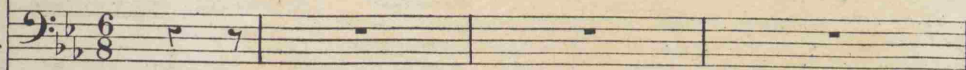
Andantino.

PAMINA.



Ton cœur m'at - tend, le mien l'ap -

PAPAGENO.



Andantino.

PIANO.



PAPAG.



-pelle, Je n'ai - me - rai ja - mais que toi. — De votre a - mant le cœur fi -



PAV.

pp



Je n'aime-rai jamais que toi, Je n'aime-

pp



-dole Toujours vous gar - dera - sa foi, Vous gar - de - ra toujours sa foi, Vous garde -



1^{re} -rai ja-mais que toi, Je n'ai-me-rai ja-mais que toi.
 1^o -ra toujours sa foi, Vous gar-de-ra toujours sa foi.

mf *p*

Cl.

Cors.

PAM.

1^{re} Viol. Lamour par-tout se fait — con-naître, A tous il

p Quat. *p*

1^{re} sait — dic-ter — des lois.

PAPAG.

De nos dé-sirs il est — le

1^{re} Heureux a-mants, heureux — é —
 1^o maître, Peut-on res-ter sourd à — sa voix? Heureux a-mants, heureux é —

p -poux, C'est le bon heur qui s'offre a nous! *f* Fut-il ja - mais un sort plus

p -poux, C'est le bon heur qui s'offre à nous! *f* Fut-il ja - mais un sort plus

pp *mf*

doux? Est - il - done

doux? Est - il done

Harm. *dol.* *p* Quat. Harm.

viles

solto voce.

un sort plus doux? De l'a-mour de deux é - poux. *f* Oui, les

un sort plus doux? De l'a-mour de deux é - poux. *f* Oui, les

p Quat. *Cl.* Bass. *f* Quat.

p dieux seraient ja - lous, De l'a-mour de deux é - poux, *f* Oui, les

p dieux seraient ja - lous, De l'a-mour de deux é - poux. *f* Oui, les

p *Cl.* *Bass.* *Quat.* *f* Tutti.

p dieux se - raient ja - lous, D'un bonheur si

p dieux se - raient ja - lous, seraient ja -

p *fp* *Quat.*

p doux, D'un bonheur si doux!

p - lous, se-raient ja-lous!

fp Tutti. *Quat.* *cresc.* *p* Tutti.

2 Fl.
2 Clar. en Ut.
2 Bassons.
2 Trompes en Ut.
3 Tromb.
Timb. en Ut.
Quatuor.

N° 8.

FINAL.

3^e TABLEAU.

Andante.

Rép: Chut.... le voici.... tenons-
nous prêts à agir.

PAMINA.

TAMINO.

MONOSTATOS.

PAPAGENO.

MANÈS.

3 GÉNIES.

1^{rs} et 2^{es} SOPRANI.

TÉNORS.

BASSES.

CHŒUR.

Andante.

PIANO.

p
Timp.
velles
Bass.

p
Tromp.
Tromb.

p
Quat.
sans C-B.

3 GÉNIES.

p Voi - ci le but que tu poursuis, Sois

p Voi - ci le but que tu poursuis, Sois

tr

Tutti.

Fl. Cl. Quat.

vlles

1^{re} 2^e 6. *pp* hom-me, le danger commen - ce, Souviens-toi bien de nos avis: Mys-tè-re,

3^{re} 6. *pp* hom-me, le danger commen - ce, Souviens-toi bien de nos avis: Mys-tè-re,

ten.

Quat.

Tromp. Timb.

Fl. Cl. 3 Tromb.

ten.

TAMINO.

Dois-je par vo - tre heureux se - cours, De Pami-

1^{re} 2^e 6. *f* *p* valeur et cons-tan-ce!

3^{re} 6. *f* *p* valeur et cons-tan-ce!

ten.

ten.

Tromp. Timb.

Fl. Cl. Tromb.

ten.

p Quat.

3 3 3 3 3 3 3 3

C-B.

T. *- na sauver les jours?*

1^{er} 2^e 3^e G. *Ton seul cou-ra-ge est ton secours Mys-* *pp*

3^e G. *Ton seul cou-ra-ge est ton secours Mys-* *pp*

3 3 3 3 3 3 3 3

Tromp. Timb.

villes

1^{er} 2^e 3^e G. *-tè-re, valeur et cons-tance! Et sans terreur sa-che tou-* *f p*

3^e G. *-tè-re, valeur et cons-tance! Et sans terreur sa-che tou-* *f p*

ten. ten. ten.

Fl. Cl. Tromb. Quat. Tromb. Cl. Quat. sans C-B.

ten. ten. ten.

1^{er} 2^e 3^e G. *-jours Montrer d'un hom - - me la vail-lan - ce, Montrerd'un hom - -*

3^e G. *-jours Montrer d'un homme la vail-lan *tr* ce, Montrerd'un*

1^{ers} et 2^{ds} Viol. Altos. Villes Tutti. Quat. Fl. Cl.

4^{te}
2^{de}
6.

me la vaillan - ce.

5^{te}
6.

homme la vaillan - ce.

tr.
Tutti.
Alt.

TAMINO.

Récit.

Que leurs conseils pleins de sa-gesse Soient dans mon cœur gravés sans cesse!

p Quat.

T

Silence étrange et solennel! La flamme bril - le sur l'au-tel,

fp

T

Et ces sphynx de granit, à la face impassible, Semblent me proposer quelque énigme ter-

Allegro.

T. *- rible! Ten - ter l'impos - si - ble, Voi - là mon de -*

p *Bass.*

largement. *Allegro assai.*

T. *- voir, puissance in - vi - si - ble, Soutiens mon es - poir!*

f *Quat.*

T. *D'où vient que j'hésite, Pourquoi cet é - moi? Quel trouble m'a -*

1^{ers} et 2^{ds} Viol. *f* *Tutti.* *p* *Quat.*

T. *- gi - te, S'empare de moi? Il faut bannir un*

f *Tutti.*

T. *vain effroi. L'amour commande, l'amour commande,*

1^{ers} et 2^{ds} Viol. *Tutti*

T. *c'est ma loi!* *Ar-*

f *Viol.* *Fl.* *p* *Bass. Quat.* *Hautb. Bass. Quat.*

Ch. *TAMINO.*
- rê - te! - Qu'entends-je? ô dou - te! Faut-il changer de

f *Quat.*

T. *rou - te? Ar - rê - te En.* *TAM.*

f *Tutti.* *f* *Viol.* *p* *Bass.*

T. *- cor la même voix! Qui donc ici m'écoute? Quel pouvoir me dicte ses lois?*

f *Quat.* *f* *Tutti.* *f* *Viol.* *tr*

Adagio.

p *Bass.* *p* *Quat. seul.*

MANÈS. *Andante a tempo.* TAM.

Que viens tu, témé-rai-re Chercher au sanctu-ai-re? — J'y viens cher-

Clar. *dolce.*
B^{ns} et V^{lles}

T. *MANÈS.*

- cher le prix de l'a-mour. — Par-le sans feinte et sans dé-

M. *MANÈS.*

- tour; Tes vœux, je les con-nais d'a-van-ce, Ce qui l'a-

Quat. *mf* *p*

TAM. *a tempo Adagio.* Récit.

Je poursuis un

M. *a tempo Adagio.*

- mène en ce sé-jour, C'est le dé-sir de la ven-gean-ce!

cresc. *f* Récit.

T. traître odieux! Sarastro n'est-il pas ton

M. Parmi nous il n'est pas de traître!

p

T. MANÈS. maître? — Oui, seul il com-man-de en ces lieux. TAM. — Lui, dans un

T. temple saint! l'im-pi-e! J'y pu-ni-

MANÈS. *lent.*

Ce temple au-gus-te, le voi-là!

fp

T. MANÈS. -rai — la perfi-di-e! — Le crime n'est pas là,

1^{re} Viol. *p*

2^d Viol. Alto. *f*

TAM.

— Un dieu puissant guide mes pas, Rien ne me retien_dra.

f Quat.

p douce.
1^{re} Viol.
2^d Viol.
Alto.

MANÈS.

TAM.

— Eh quoi! ne crains-tu pas que l'er_reur ne t'abuse? — Où règne Sarastro, tout

Hautb.
Bass.
Quat. *fp*

f Quat.

T.

MANÈS.

est mensonge et ruse! — A cette folle ardeur; garde-toi d'obéir. Tu

Hautb.
Bass.
Quat. *f*

Quat. *p*

TAM.

D'une haine impla _ ca _ ble!

M.

hais donc Sa _ ras _ tro? Quel mo _ tif te fait

Fl.
Hautb. *fp*

Bass.
Quat.

M. TAM. MANÈS.

le hair? — C'est un monstre affreux, — un cou - pa - ble! — En es-tu

p Quat. *f* Tutti.

M. TAM.

sûr pour le flé - trir? — Oui! pour le malheur d'u - ne fem - me, Qui suc -

p Quat.

T. MANÈS.

- com - be à son dé - ses - poir! — Quand l'amour a troublé notre

M.

âme, La raison même est sans pouvoir! Ton jeune cœur ainsi s'enflamme!

M. TAM.

Ah! si comme moi tu savais De Sa - ras - tro tous les se - crets! — J'ai